

FIG. 1

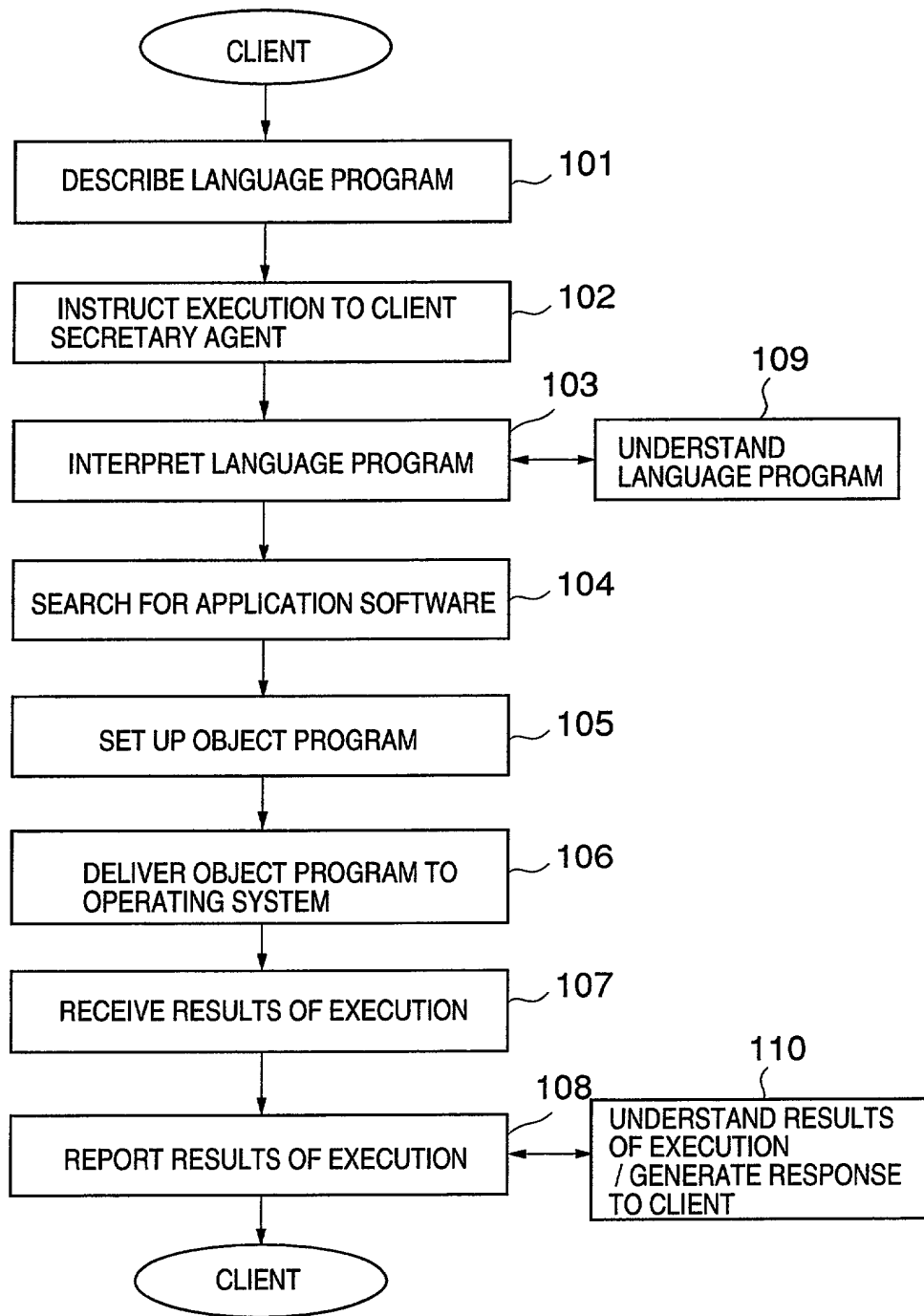


FIG. 2

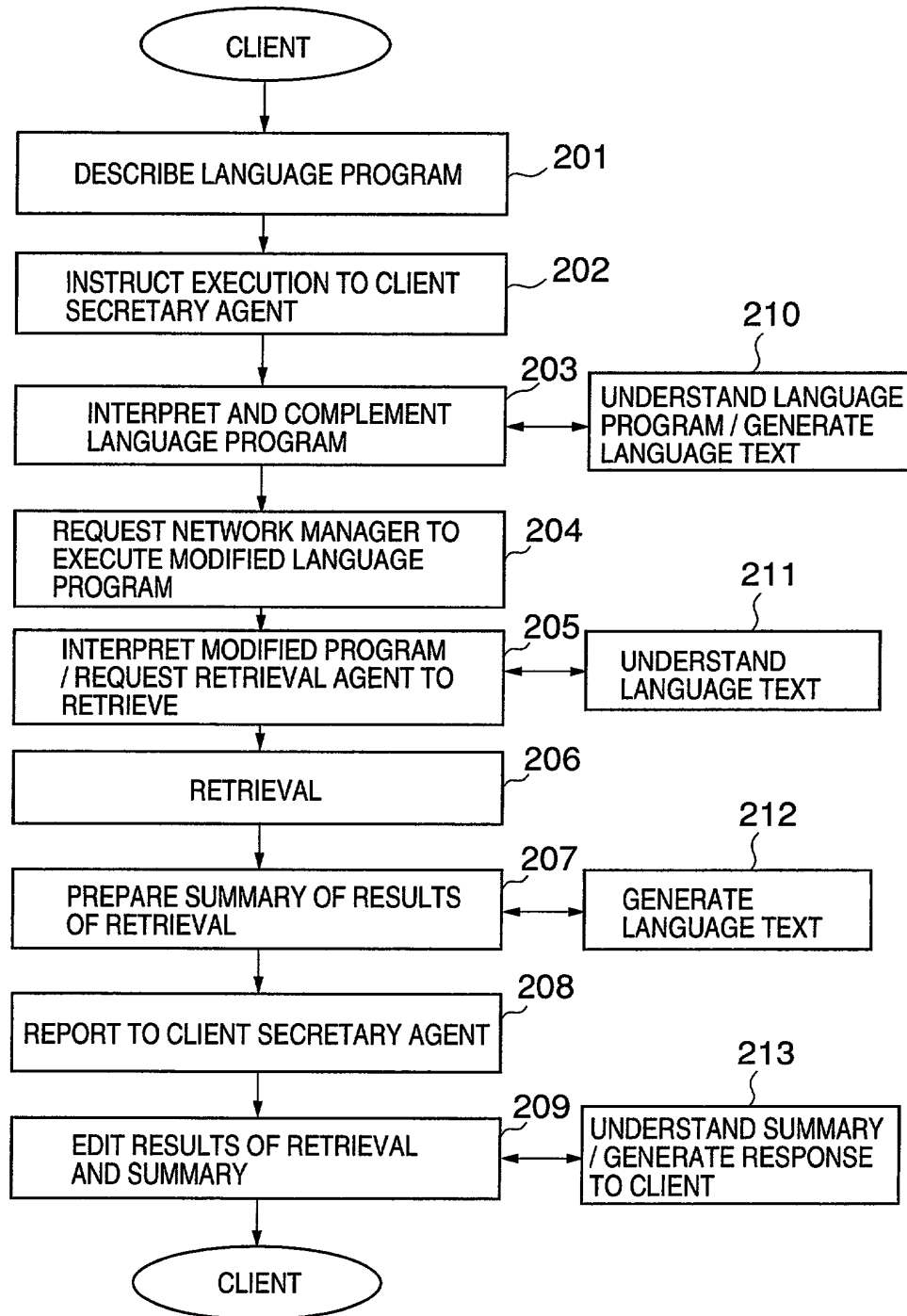


FIG. 3

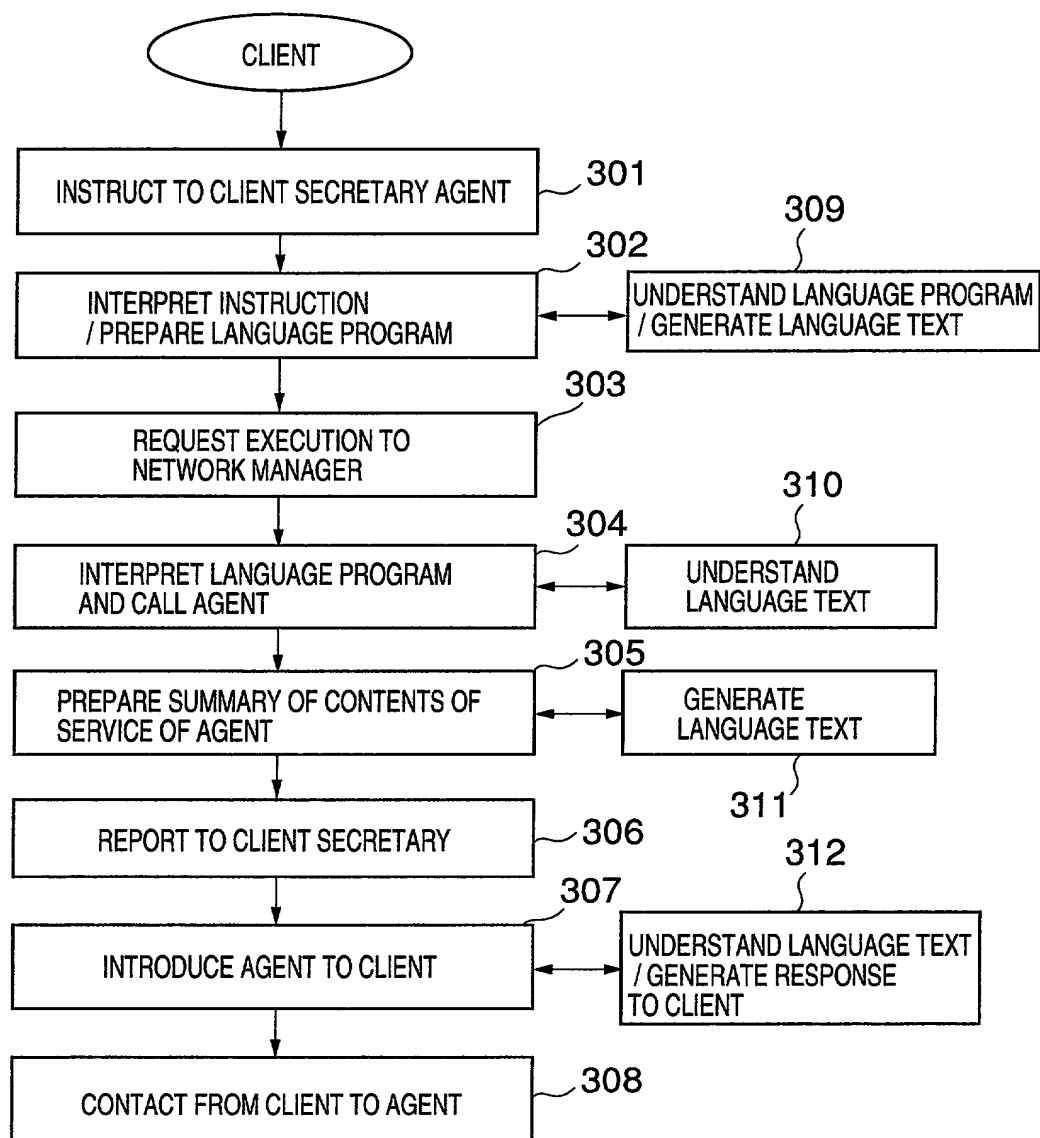


FIG. 4

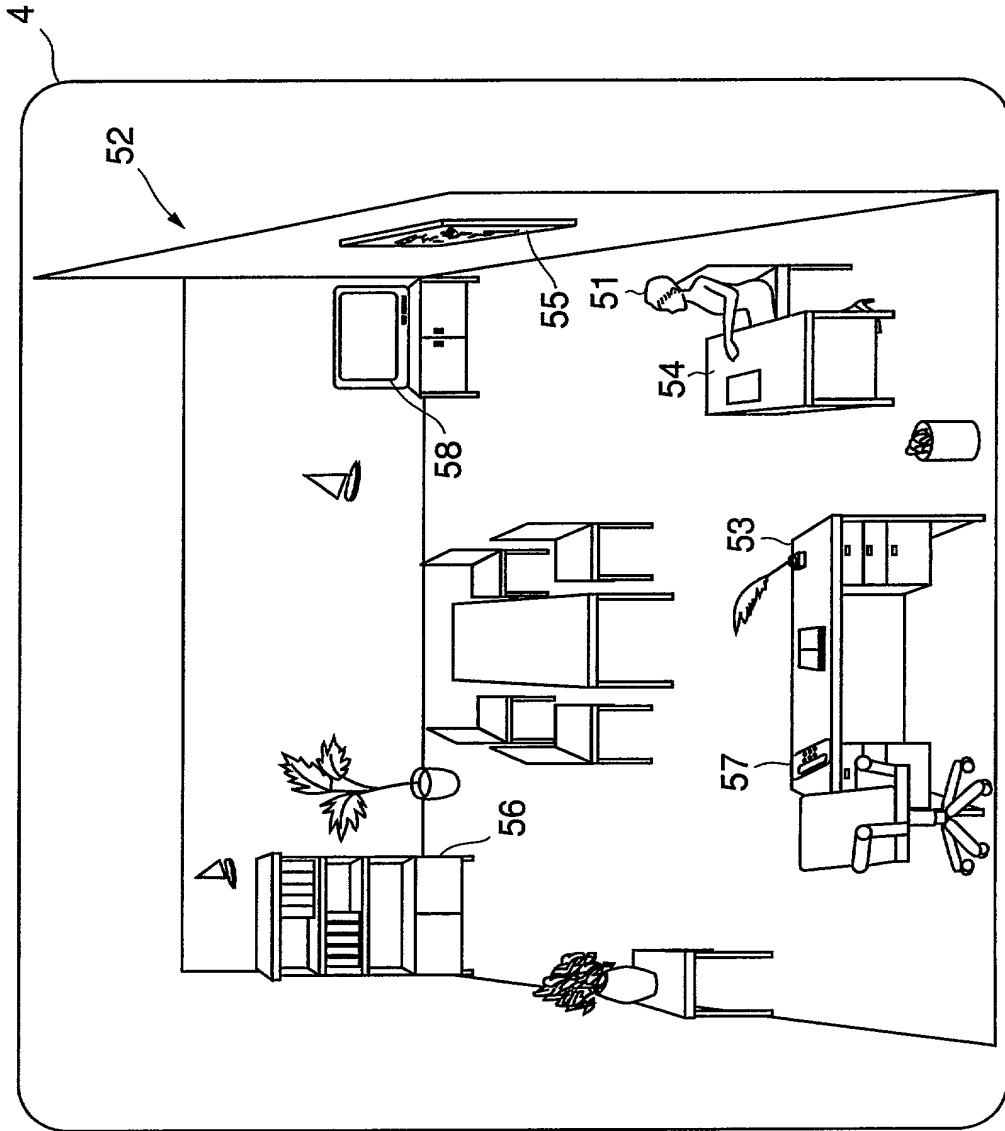


FIG. 5

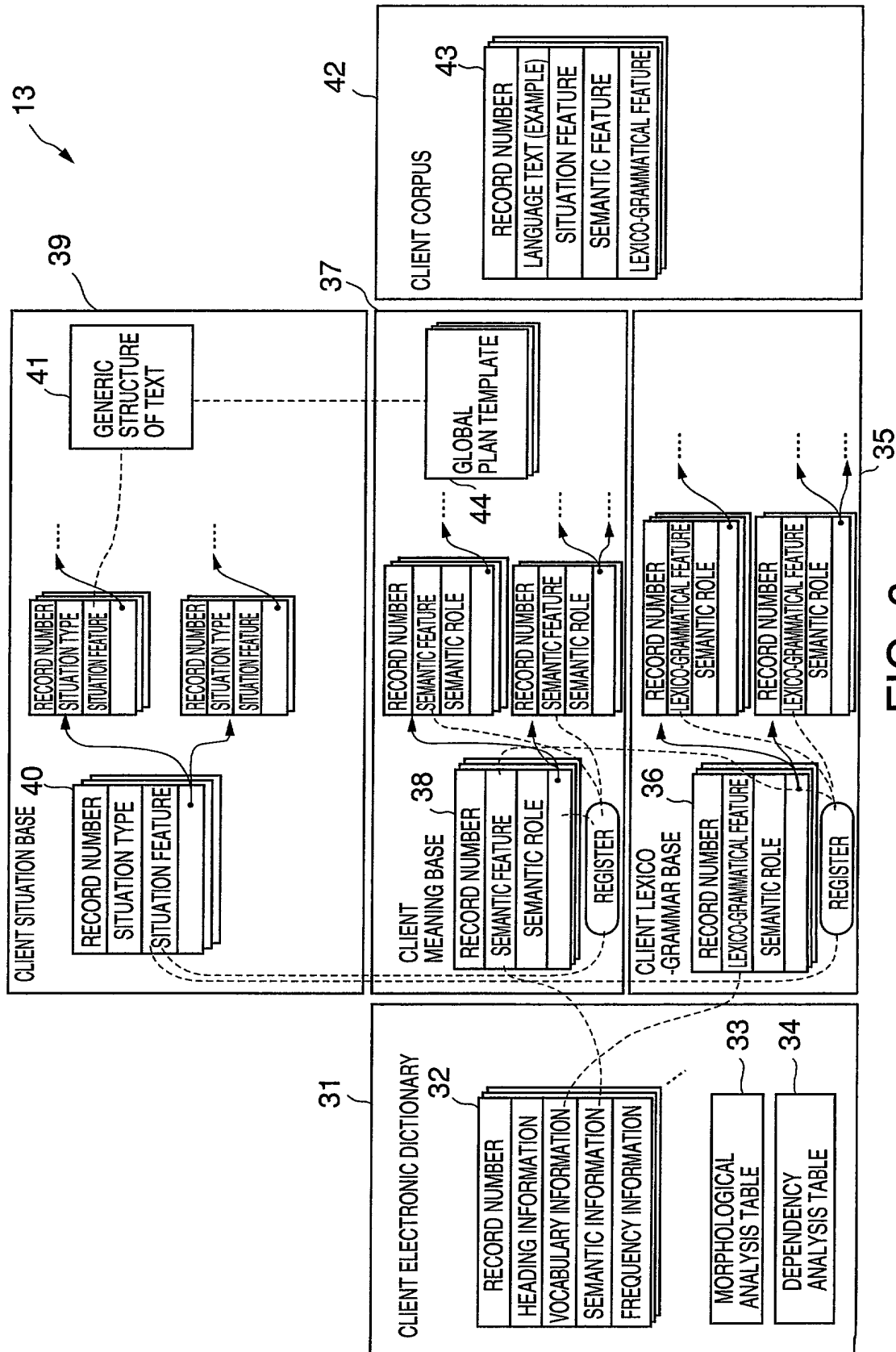


FIG. 6

DICTIONARY ITEM ("NAME")

32

FIG. 7A

RECORD NUMBER		...
HEADING INFORMATION		NAME
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	NAME
	READING	<i>namae</i>
	PART OF SPEECH	NOUN
	BASIC FORM	—
	CONJUGATED PATTERN	—
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	...
SEMANTIC INFORMATION		SYMBOL, ABSTRACT CONCEPT, ...
FREQUENCY INFORMATION		...

DICTIONARY ITEM ("TARO YAMADA")

32

FIG. 7B

RECORD NUMBER		...
HEADING INFORMATION		TARO YAMADA
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	TARO YAMADA
	READING	<i>taroo yamada</i>
	PART OF SPEECH	NOUN, PROPER NAME
	BASIC FORM	—
	CONJUGATED PATTERN	—
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	...
SEMANTIC INFORMATION		PERSON, MAN, PERSON'S NAME, ...
FREQUENCY INFORMATION		...

DICTIONARY ITEM ("*mousu*")

32

FIG. 7C

RECORD NUMBER		...
HEADING INFORMATION		<i>mousu</i>
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	<i>mousu</i>
	READING	<i>moosu</i>
	PART OF SPEECH	VERB
	BASIC FORM	<i>mousu</i>
	CONJUGATED PATTERN	CONSONANT-FINAL ROOTS
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	VERBAL PROCESS, RELATIONAL PROCESS: OTHERS: ENCODING: IDENTIFYING-3
SEMANTIC INFORMATION		SAYING, IDENTIFICATION DESCRIPTION, HUMBLE FORM ...
FREQUENCY INFORMATION		...

DICTIONARY ITEM ("*masu*")

32

FIG. 7D

RECORD NUMBER		...
HEADING INFORMATION		<i>masu</i>
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	<i>masu</i>
	READING	<i>masu</i>
	PART OF SPEECH	AUXILIARY VERB
	BASIC FORM	<i>masu</i>
	CONJUGATED PATTERN	CONSONANT-FINAL ROOTS
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	INFINITIVE FORM OF VERB
SEMANTIC INFORMATION		POLITE FORM, ...
FREQUENCY INFORMATION		...

FIG. 7E

DICTIONARY ITEM ("kochira")			32
RECORD NUMBER		...	
HEADING INFORMATION		<i>kochira</i>	
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	<i>kochira</i>	
	READING	<i>kotira</i>	
	PART OF SPEECH	NOUN, DEMONSTRATIVE	
	BASIC FORM	—	
	CONJUGATED PATTERN	—	
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	...	
SEMANTIC INFORMATION		NEAR SPEAKER, PERSON, DIRECTION, POLITE FORM, ...	
FREQUENCY INFORMATION		...	

FIG. 7F

DICTIONARY ITEM ("X INTERNET SHOPPING CENTER")			32
RECORD NUMBER		...	
HEADING INFORMATION		X INTERNET SHOPPING CENTER	
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	X INTERNET SHOPPING CENTER	
	READING	<i>ekkusuintaanettosvoppingusentaa</i>	
	PART OF SPEECH	NOUN, PROPER NAME	
	BASIC FORM	—	
	CONJUGATED PATTERN	—	
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	...	
SEMANTIC INFORMATION		COMPANY, COMPANY'S NAME, COMPANY AS PLACE, ...	
FREQUENCY INFORMATION		...	

FIG. 7G

DICTIONARY ITEM ("desu")			32
RECORD NUMBER		...	
HEADING INFORMATION		<i>desu</i>	
VOCABULARY INFORMATION	NOTATION	<i>desu</i>	
	READING	<i>desu</i>	
	PART OF SPEECH	VERB, AUXILIARY VERB	
	BASIC FORM	<i>desu</i>	
	CONJUGATED PATTERN	IRREGULAR	
	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURE	RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING ATTRIBUTE AS ENTITY: DESCRIPTION RELATIONAL PROCESS: OTHERS: ENCODING: IDENTIFICATION-1 RELATIONAL PROCESS: OTHERS: ENCODING: IDENTIFICATION-2	
SEMANTIC INFORMATION		COPULAR, ATTRIBUTE DESCRIPTION, IDENTIFICATION, POLITE FORM, ...	
FREQUENCY INFORMATION		...	

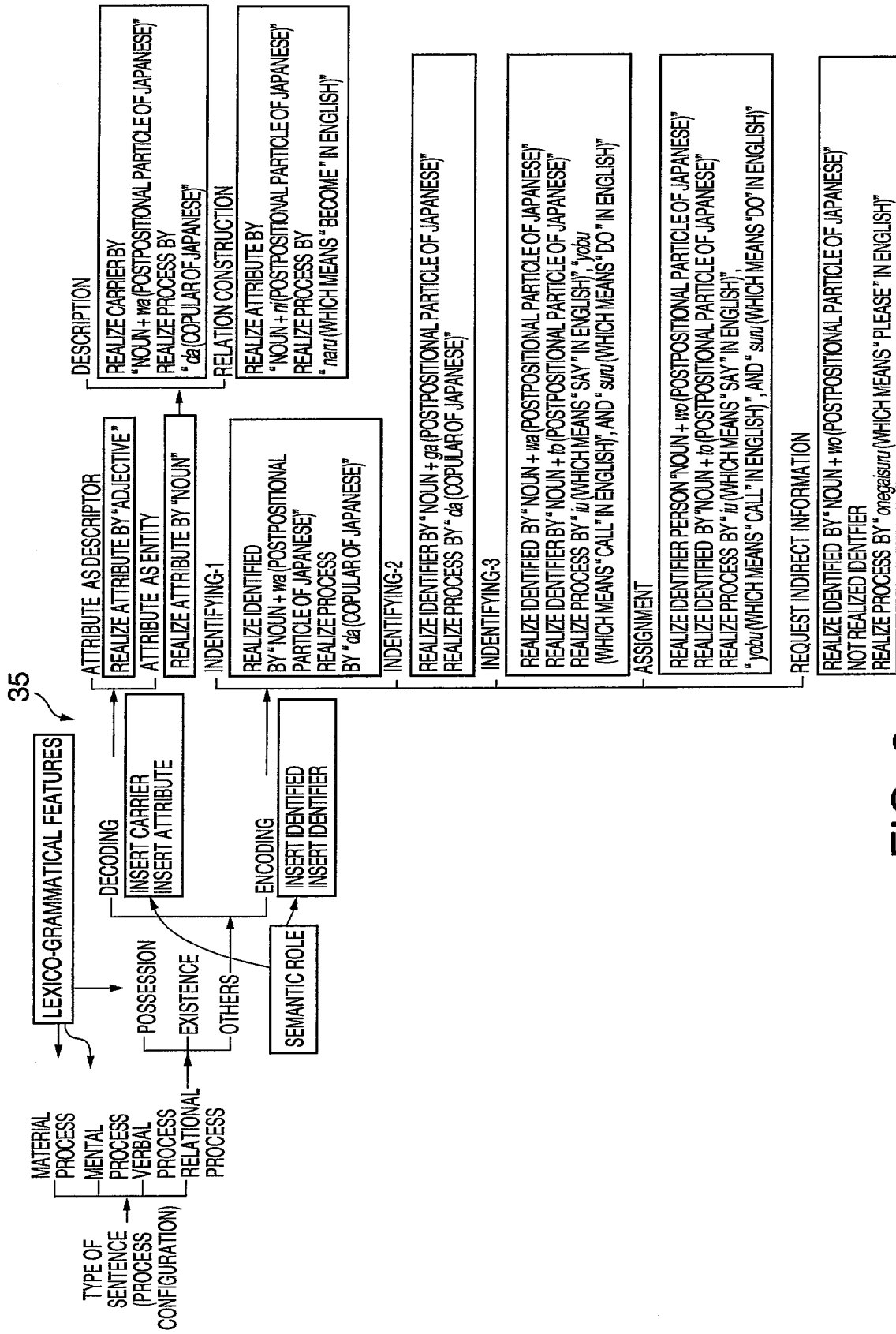


FIG. 8

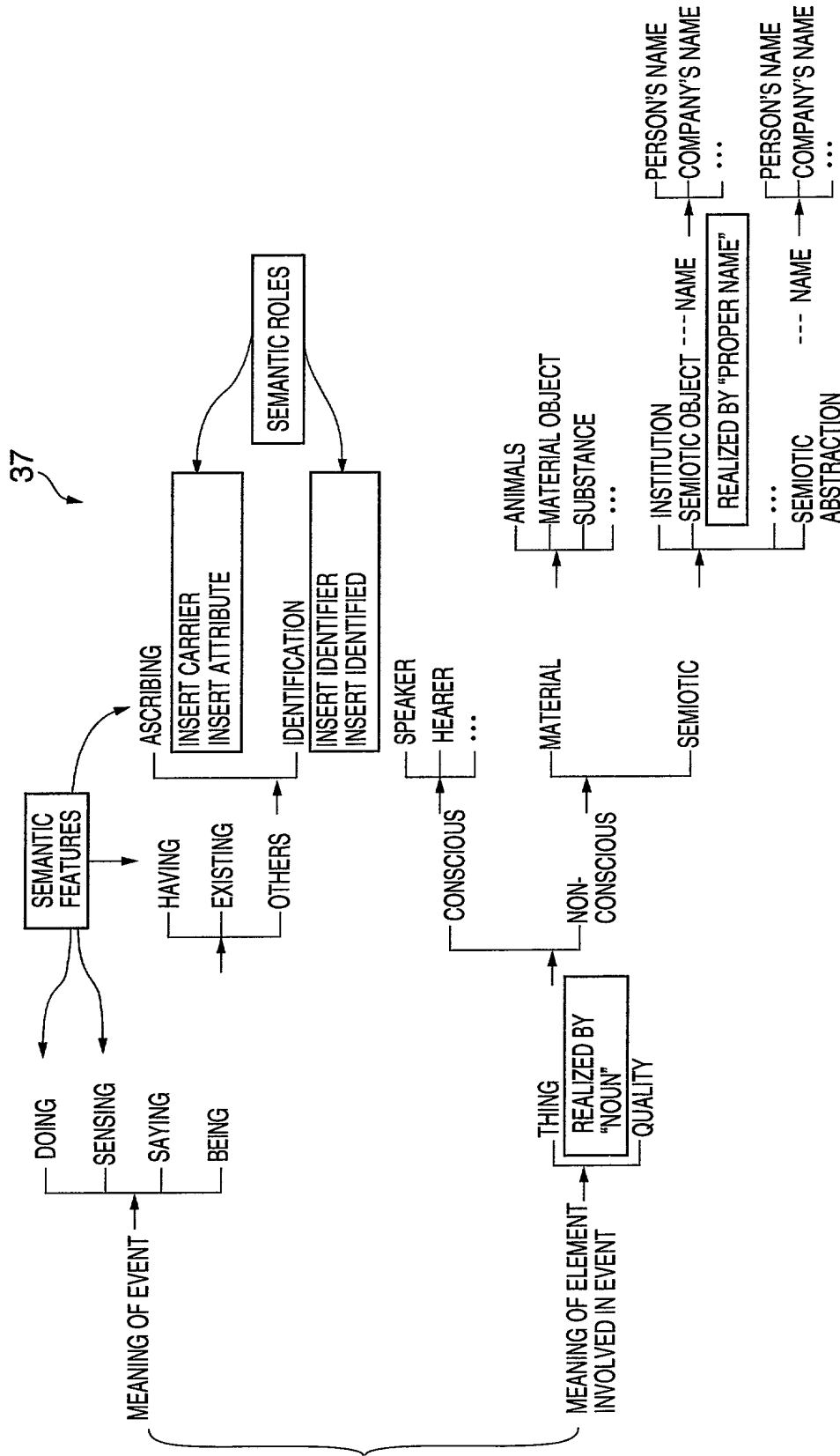


FIG. 9

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY COMPANY'S NAME		
	TENOR	SPEAKER - CLERK, HEARER - CUSTOMER		
	MODE	AURAL-ORAL		
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: CARRIER (PERSON: SPEAKER)	PARTICIPANT: ATTRIBUTE (COMPANY'S NAME)	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DEDODING (aru (VERB OF JAPANESE; WHICH HAS A SIMILAR MEANING TO THE TERM "BE" OF ENGLISH); OTHERS : ASCRIBING)
	INTERPERSONAL MEANINGS	POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)		
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH CARRIER		
	PROCESS CONFIGURATION			
LEXICO -GRAMMATICAL FEATURES	MOOD			
	THEMATIC STRUCTURE			
	WORDING			

FIG. 10

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY COMPANY'S NAME - X INTERNET SHOPPING CENTER		
	TENOR	SPEAKER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER, HEARER - CUSTOMER		
	MODE	AURAL-ORAL		
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: CARRIER (PERSON: SPEAKER)	PARTICIPANT: ATTRIBUTE (COMPANY'S NAME -> X INTERNET SHOPPING CENTER)	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING (arr (VERB OF JAPANESE: WHICH HAS A SIMILAR MEANING TO THE TERM "BE" OF ENGLISH); OTHERS: ASCRIBING)
	INTERPERSONAL MEANINGS	POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)		
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH CARRIER		
	PROCESS CONFIGURATION			
LEXICO-GRAMMATICAL FEATURES	MOOD			
	THEMATIC STRUCTURE			
WORDING	WORDING			

FIG. 11

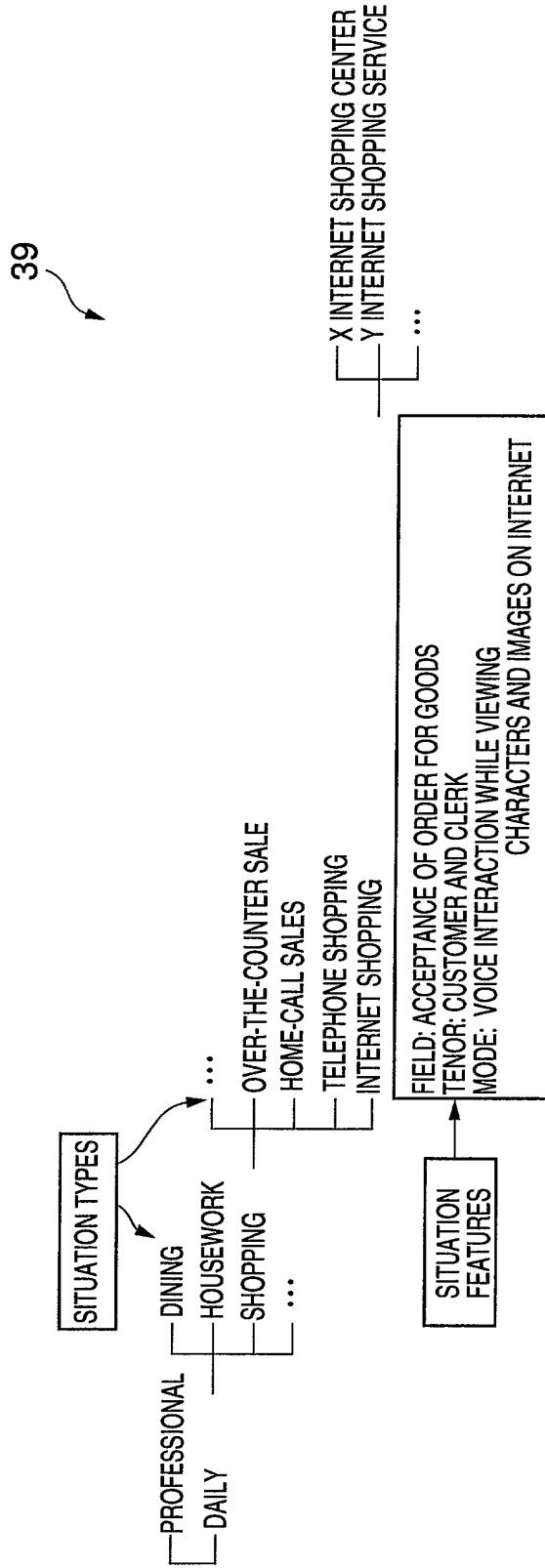


FIG. 12

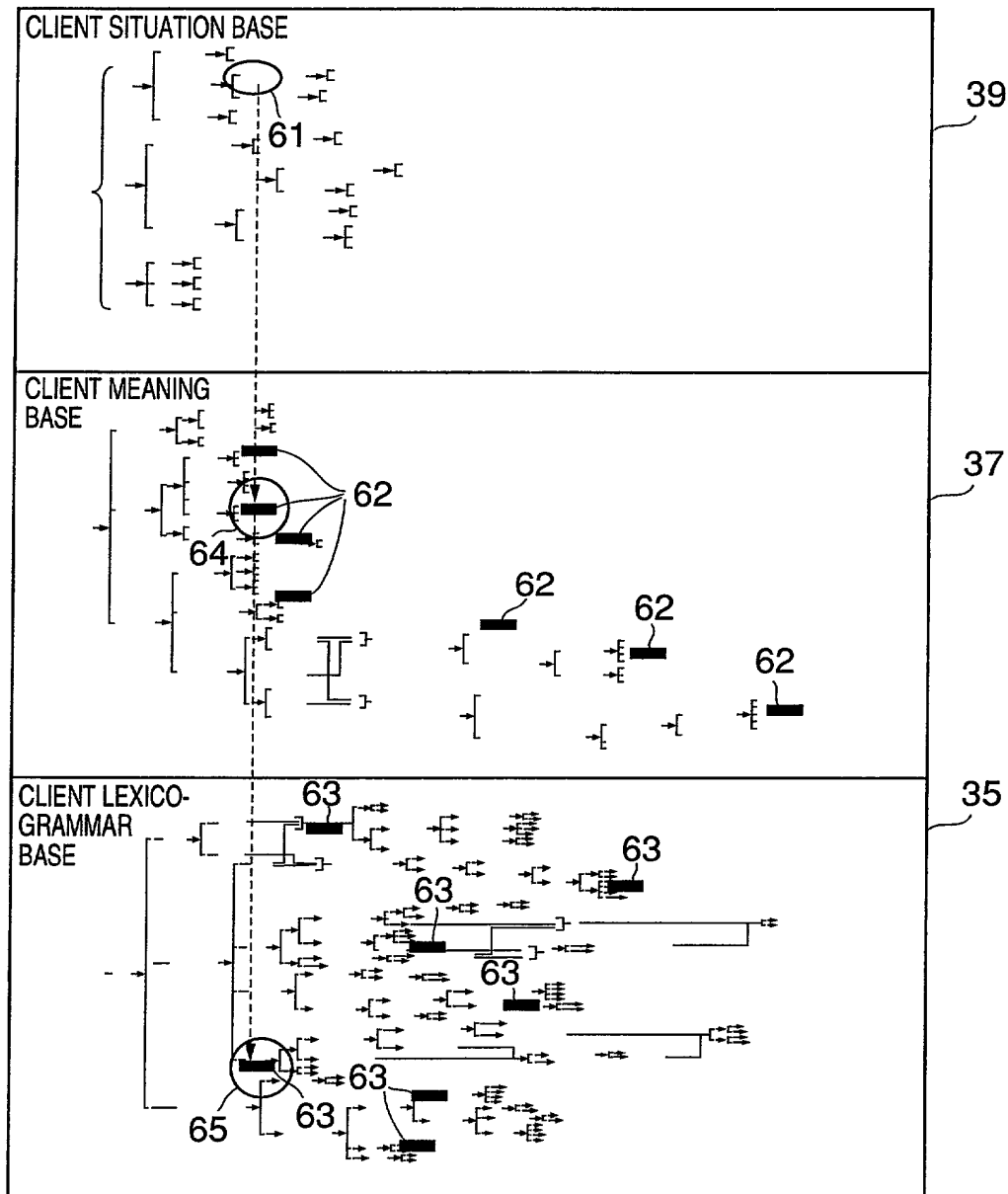
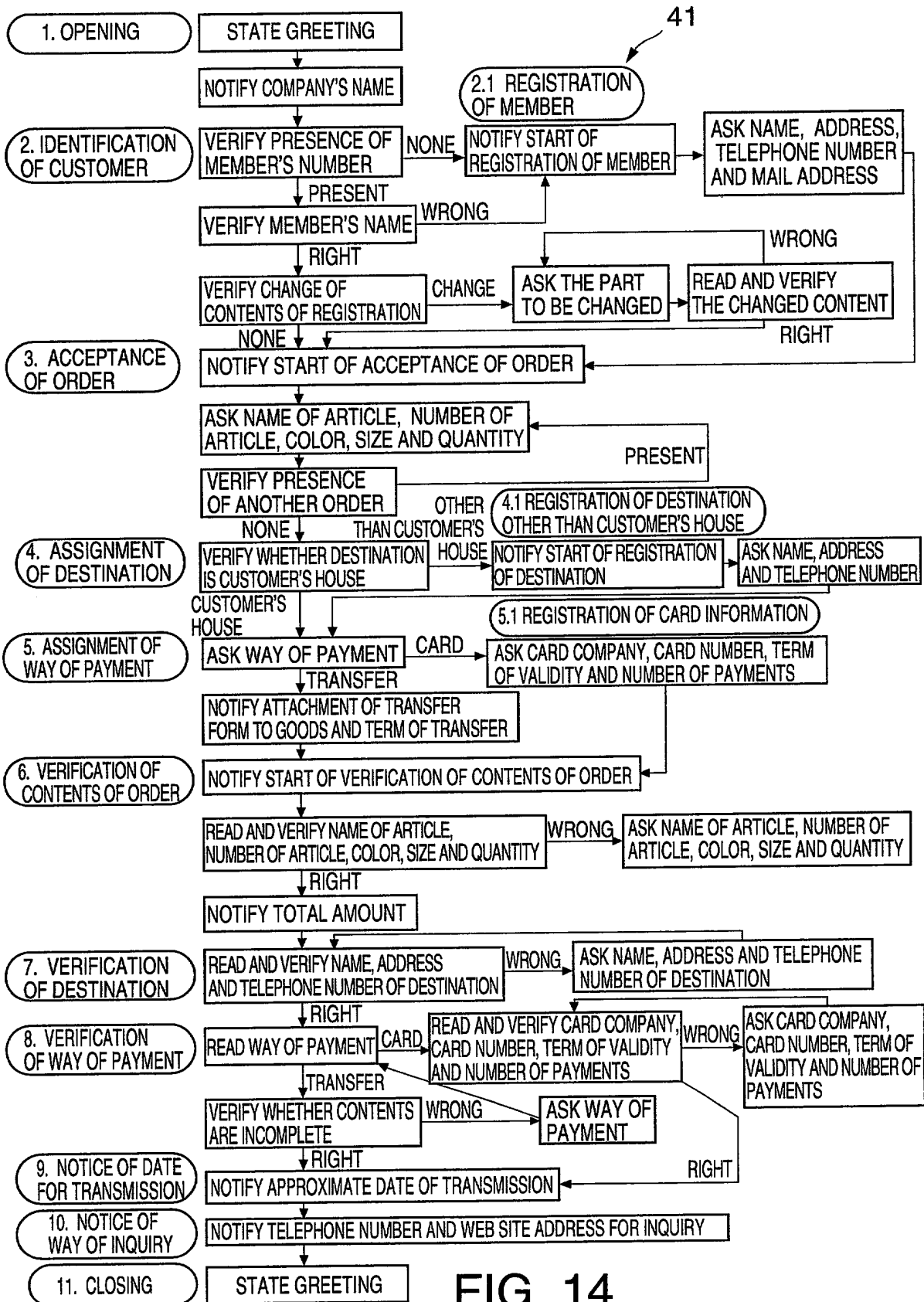


FIG. 13

208020 " 887900T

3 1 6



TEXT NUMBER:	SERIAL NUMBER OF TEXT IN WHICH A GIVEN WORDING APPEARS
SENTENCE NUMBER:	SERIAL NUMBER OF SENTENCE WHICH INCLUDES A GIVEN WORDING
SITUATION TYPE NUMBER:	SERIAL NUMBER OF SITUATION TYPE TO WHICH SITUATION OF A GIVEN WORDING BELONGS
GENERIC STRUCTURE NUMBER:	SERIAL NUMBER OF GENERIC STRUCTURE ASSOCIATED WITH AGIVEN SITUATION TYPE AND
	SERIAL NUMBER OF STAGE IN WHICH A GIVEN WORDING APPEARS
GLOBAL PLAN TEMPLATE NUMBER:	SERIAL NUMBER OF GLOBAL PLAN TEMPLATE RELEVANT TO GENERIC STRUCTURE OF A GIVEN WORDING
WORDING	ACTUALLY USED WORDING
SITUATION FEATURES	FIELD
	TENOR
	MODE
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS
	INTERPERSONAL MEANINGS
	TEXTUAL MEANINGS
	PROCESS CONFIGURATION
LEXICO-GRAMMATICAL FEATURES	MOOD
	THEMATIC STRUCTURE

FIG. 15A

TEXT NUMBER : tsu1107			
SENTENCE NUMBER : 278			
SITUATION TYPE NUMBER: 1 (INTERNET SHOPPING)			
GENERIC STRUCTURE NUMBER : 1-11			
GLOBAL PLAN TEMPLATE NUMBER: 4			
WORDING		yoroshiku	onegaishimasu
SITUATION FEATURES	FIELD	CLOSING	
	TENOR	SPEAKER - CUSTOMER = TARO YAMADA , HEARER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER	
	MODE	AURAL-ORAL	
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: SENSOR (CONSCIOUS: SPEAKER - > NOT REALIZED)	PARTICIPANT: PHENOMENON (SEMOTIC: SEMIOTIC ABSTRACTION: HEARER'S COOPERATION - > NOT REALIZED)
	INTERPERSONAL MEANINGS	POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)	
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH ADJUNCT	
	PROCESS CONFIGURATION	SENSOR - > NOT REALIZED	PHENOMENON - > NOT REALIZED
LEXICO -GRAMMATICAL FEATURES	MOOD	STATEMENT - > DECLARATIVE SENTENCE	
	THEMATIC STRUCTURE	THEME	RHEME
		MENTAL PROCESS : DESIDERATIVE - > "onegaishimasu (WHICH MEANS "PLEASE IN ENGLISH")"	

FIG. 15B

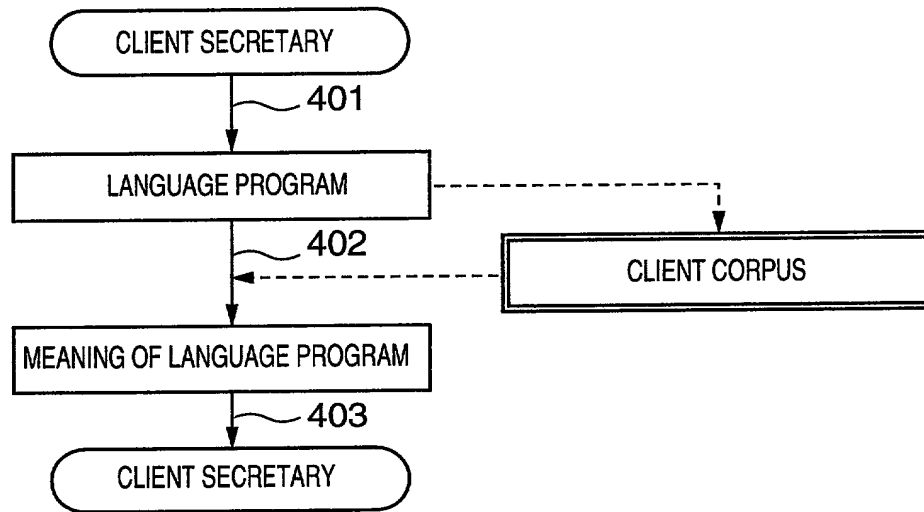


FIG. 16

20250788-020802

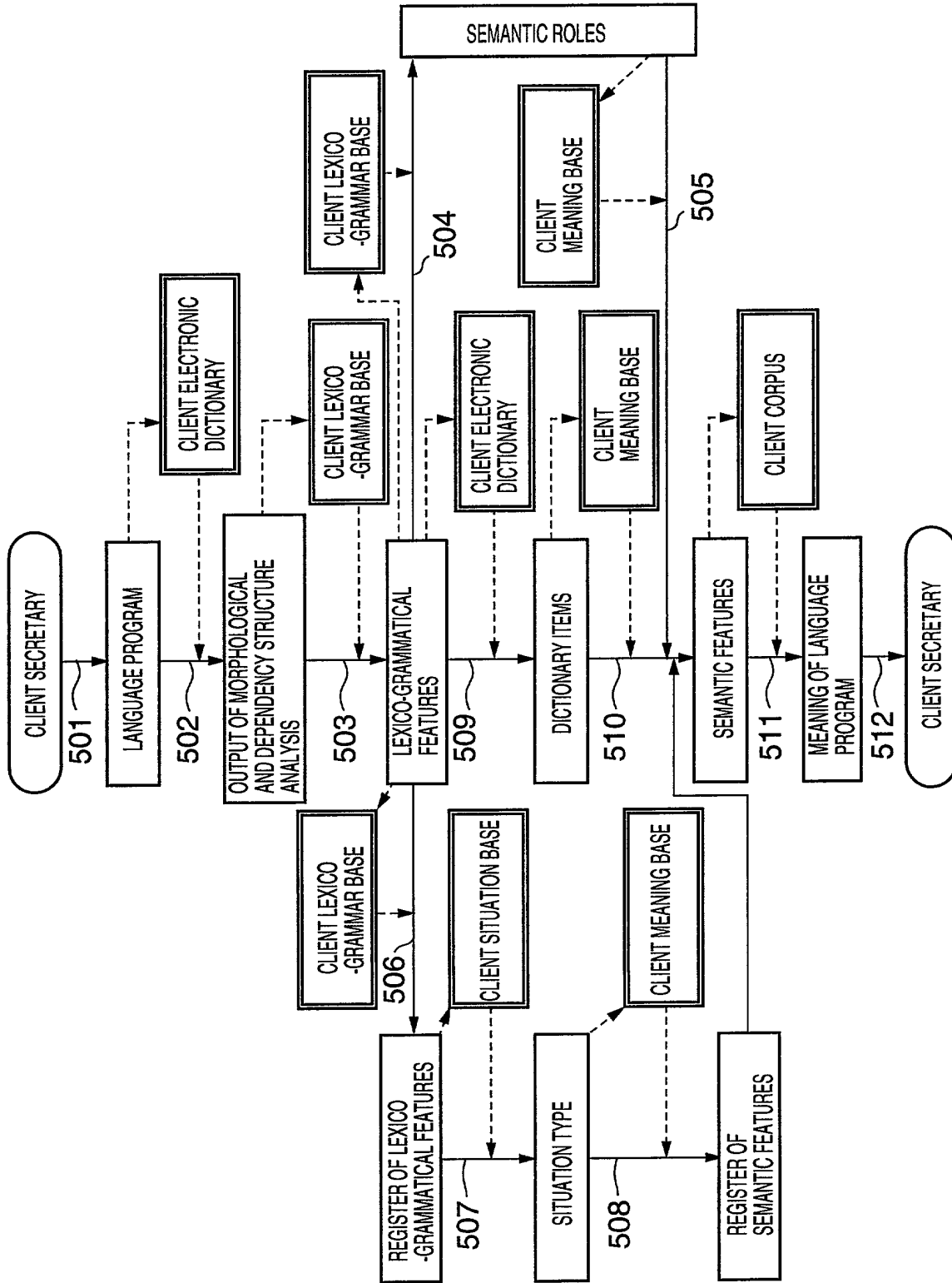


FIG. 17

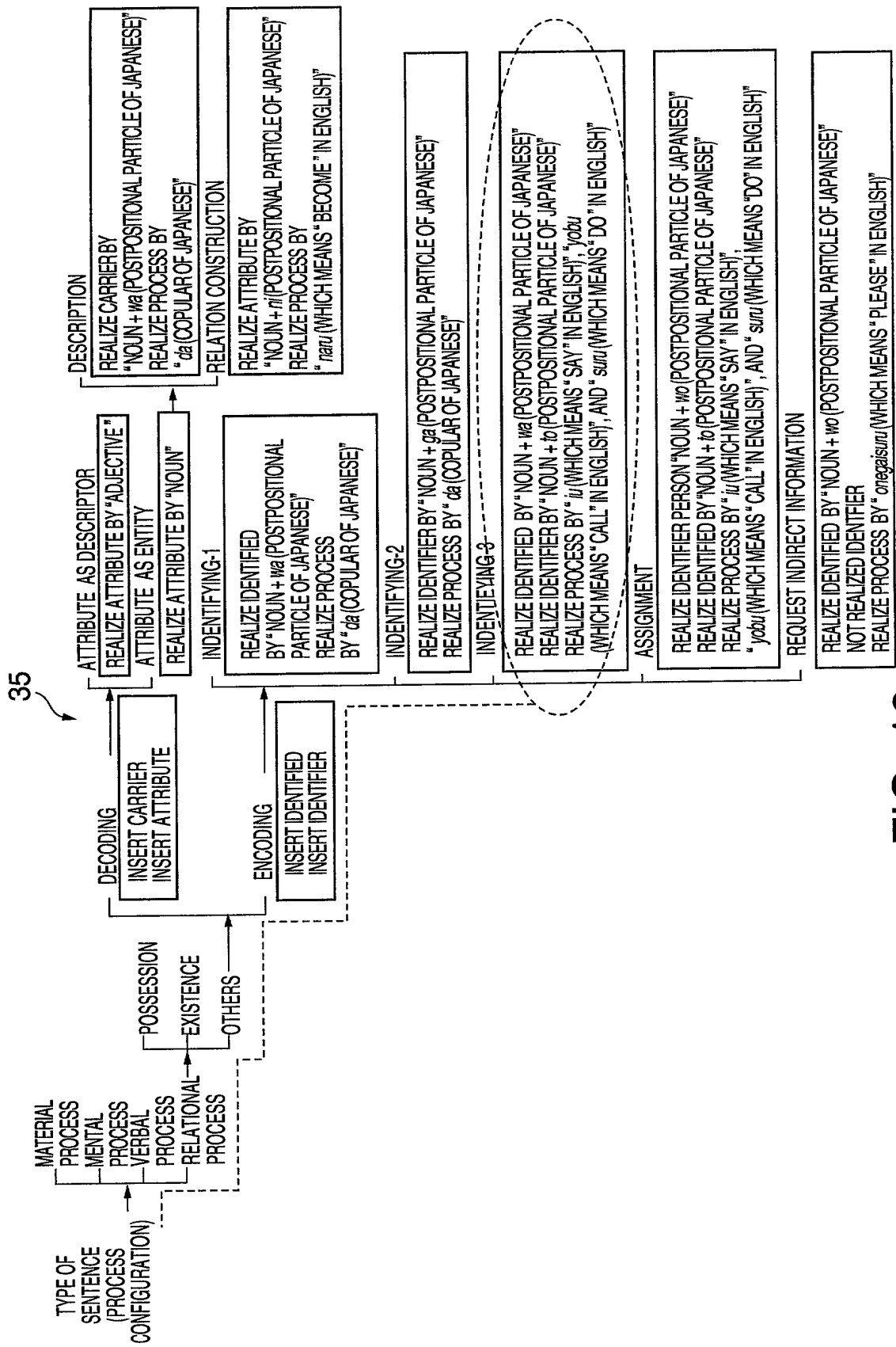


FIG. 18

46

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY CUSTOMER'S NAME, ADDRESS, TELEPHONE NUMBER AND E-MAIL ADDRESS			
	TENOR	SPEAKER - CUSTOMER, HEARER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER			
	MODE	AURAL-ORAL			
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS				
	INTERPERSONAL MEANINGS				
	TEXTUAL MEANINGS				
LEXICO -GRAMMATICAL FEATURES	PROCESS CONFIGURATION	IDENTIFIED -> NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	IDENTIFIER -> NOUN PHRASE + "to (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RELATIONAL PROCESS: OTHERS: ENCODING: IDENTIFICATION-3 (HUMBLE - POLITE FORM) -> "mousimasu" (A HUMBLE-POLITE FORM OF JAPANESE)"	
	MOOD	STATEMENT -> DECLARATIVE SENTENCE			
	THEMATIC STRUCTURE	THEME -> NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RHEME		
WORDING		namae wa ("namae" MEANS "NAME" IN ENGLISH AND "wa" IS A POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)	YAMADA TARO to ("to" IS A POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)	mousimasu (A HUMBLE-POLITE FORM OF JAPANESE)	

FIG. 19

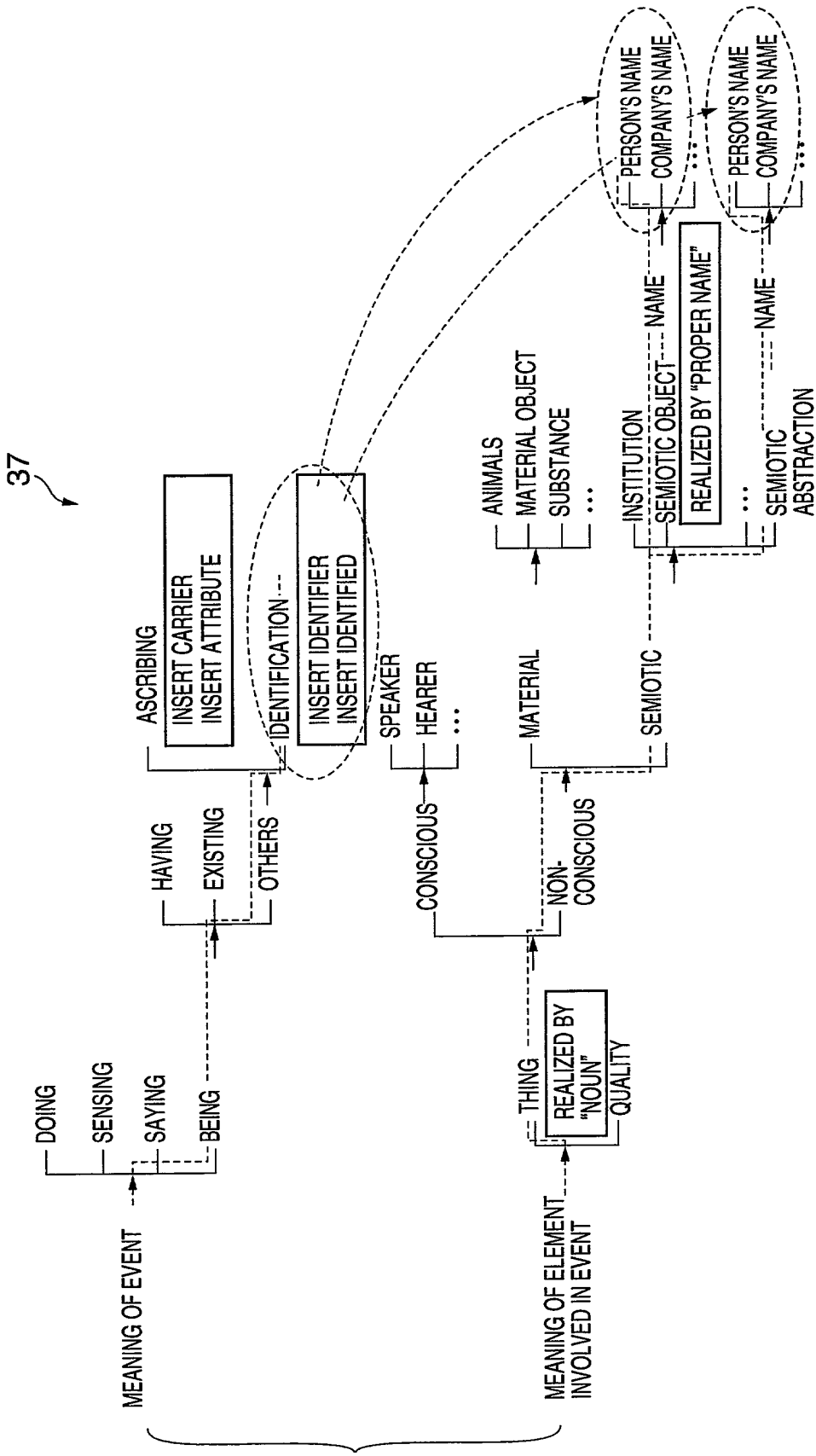


FIG. 20

46

45

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY CUSTOMER'S NAME, ADDRESS, TELEPHONE NUMBER AND E-MAIL ADDRESS		
	TENOR	SPEAKER - CUSTOMER, HEARER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER		
	MODE	AURAL-ORAL		
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: IDENTIFIED (SEMOTIC: ABSTRACTION: NAME)	PARTICIPANT: IDENTIFIER (SEMOTIC: SUBSTANCE : NAME -> TARO YAMADA)	PROCESS : RELATIONAL PROCESS: OTHERS : ENCODING: IDENTIFICATION-3 (<i>aru</i>) (VERB OF JAPANESE : WHICH HAS A SIMILAR MEANING TO THE TERM "BE" OF ENGLISH); OTHERS: IDENTIFICATION)
	INTERPERSONAL MEANINGS	POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)		
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH IDENTIFIED PERSON		
	PROCESS CONFIGURATION	IDENTIFIED -> NOUN PHRASE + "wa" (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	IDENTIFIER -> NOUN PHRASE + "to" (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RELATIONAL PROCESS: OTHERS: ENCODING: IDENTIFICATION-3 (HUMBLE - POLITE FORM) -> " <i>mousimasu</i> (A HUMBLE-POLITE FORM OF JAPANESE)"
LEXICO -GRAMMATICAL FEATURES	MOOD	STATEMENT -> DECLARATIVE SENTENCE		
	THEMATIC STRUCTURE	THEME -> NOUN PHRASE + "wa" (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RHEME	
	WORDING	<i>namae</i> <i>wa</i> ("namae" MEANS "NAME" IN ENGLISH AND "wa" IS A POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)	YAMADA TARO <i>to</i> ("to" IS A POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)	<i>mousimasu</i> (A HUMBLE-POLITE FORM OF VERB OF JAPANESE)

FIG. 21

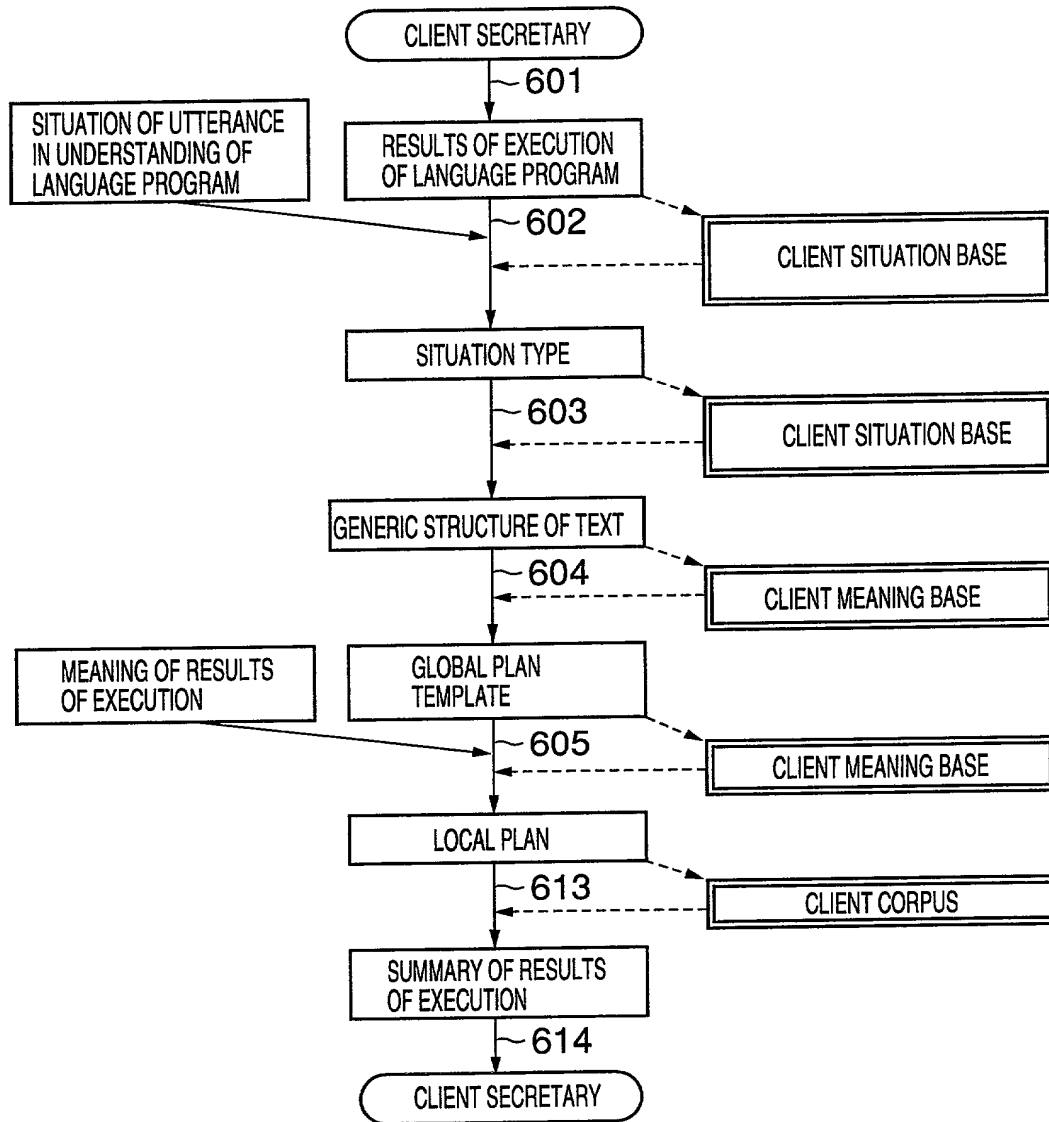


FIG. 22

20067788 020802

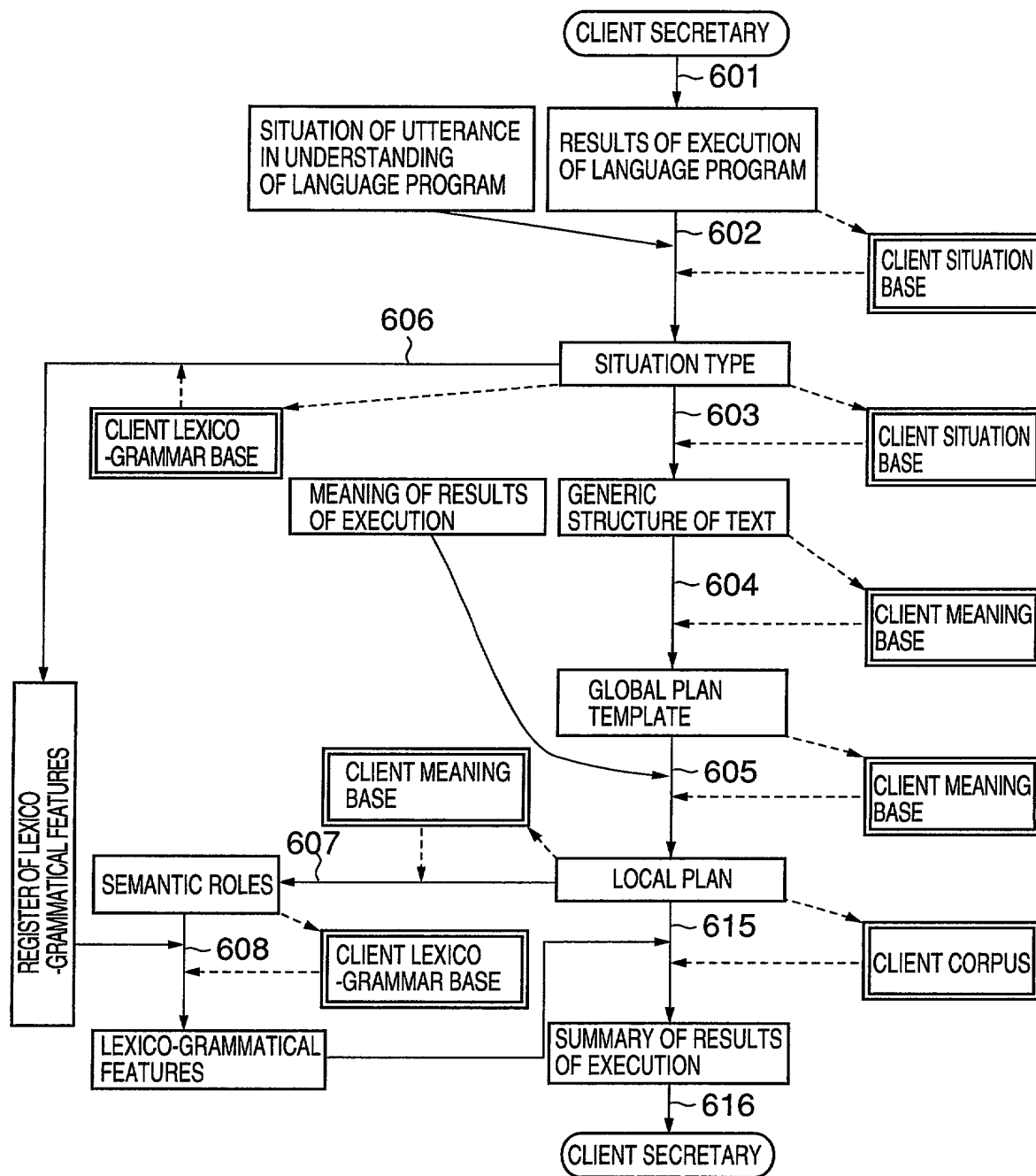


FIG. 23

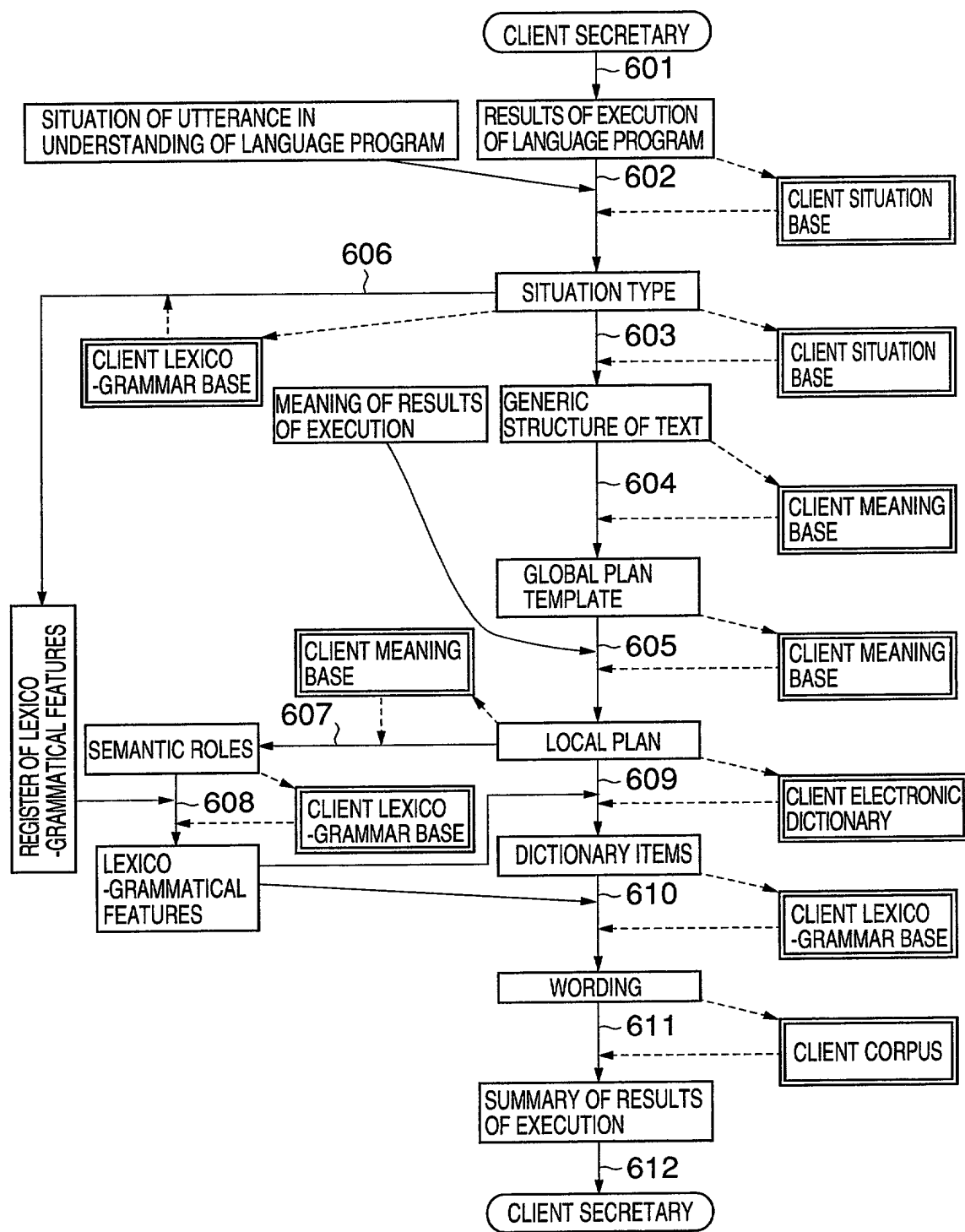


FIG. 24

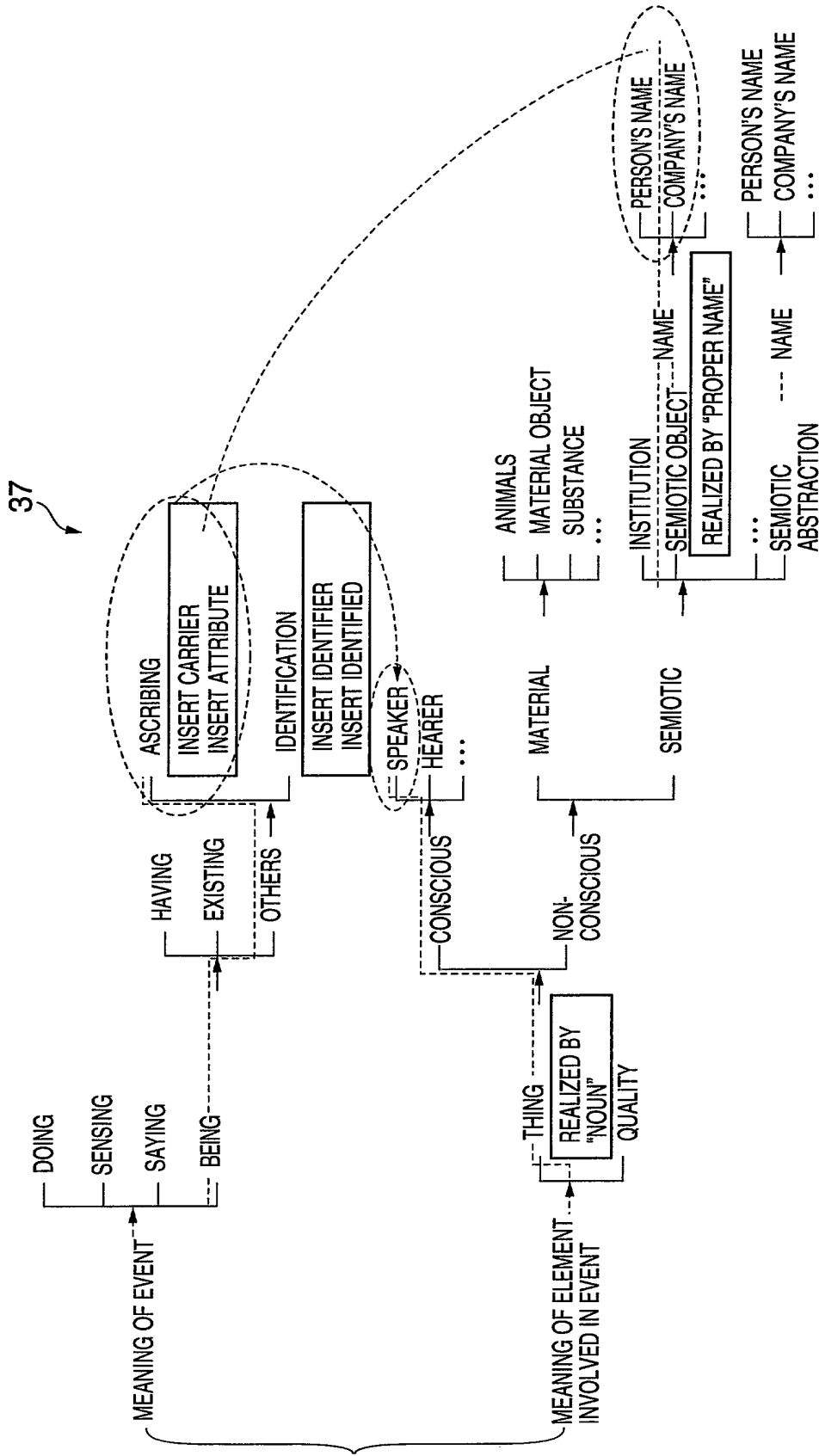


FIG. 25

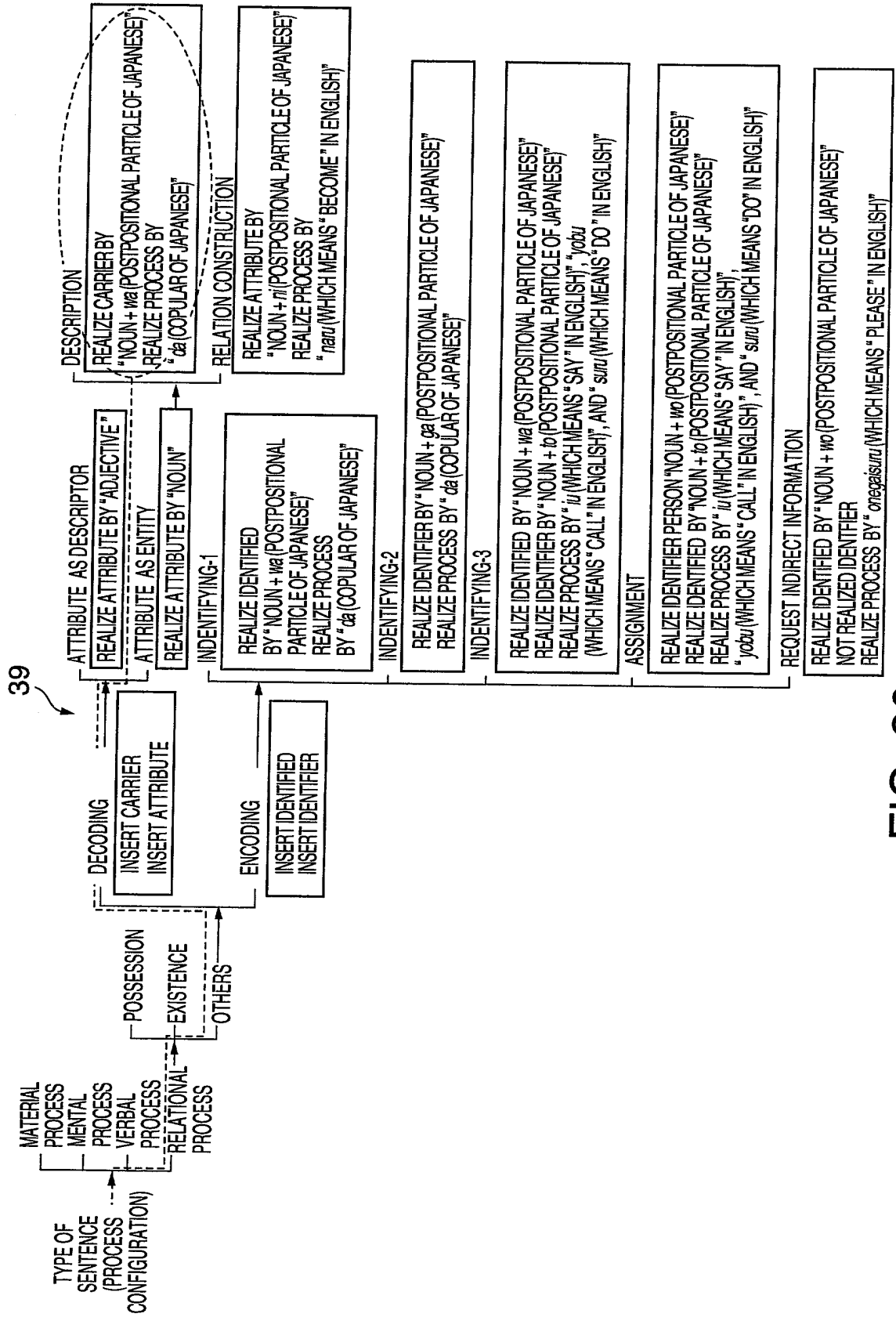


FIG. 26

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY COMPANY'S NAME = X INTERNET SHOPPING CENTER		
	TENOR	SPEAKER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER, HEARER - CUSTOMER		
	MODE	AURAL- ORAL		
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: CARRIER (PERSON: SPEAKER)	PARTICIPANT: ATTRIBUTE (COMPANY'S NAME -> X INTERNET SHOPPING CENTER)	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING (aru (VERB OF JAPANESE; WHICH HAS A SIMILAR MEANING TO THE TERM 'BE' OF ENGLISH); OTHERS: ASCORBING)
	INTERPERSONAL MEANINGS	POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)		
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH CARRIER		
	PROCESS CONFIGURATION	CARRIER -> NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	ATTRIBUTE -> NOUN PHRASE	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING (POLITE FORM) :-> "desu (AUXILIARY VERB OF JAPANESE)"
LEXICO-GRAMMATICAL FEATURES	MOOD	STATEMENT -> DECLARATIVE SENTENCE		
	THEMATIC STRUCTURE	THEME -> NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RHEME	
WORDING				

FIG. 27

SITUATION FEATURES	FIELD	NOTIFY COMPANY'S NAME = X INTERNET SHOPPING CENTER		
	TENOR	SPEAKER - CLERK = EMPLOYEE OF X INTERNET SHOPPING CENTER, HEARER - CUSTOMER		
	MODE	AURAL-ORAL		
SEMANTIC FEATURES	IDEATIONAL MEANINGS	PARTICIPANT: CARRIER (PERSON: SPEAKER)	PARTICIPANT: ATTRIBUTE (COMPANY'S NAME - > X INTERNET SHOPPING CENTER)	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING (aru (VERB OF JAPANESE; WHICH HAS A SIMILAR MEANING TO THE TERM 'BE' OF ENGLISH); OTHERS: ASCRIBING))
	INTERPERSONAL MEANINGS	-POWER RELATIONSHIP: UNEQUAL (POLITE), SPEECH FUNCTION: STATEMENT (GIVING INFORMATION)		
	TEXTUAL MEANINGS	THEME CONFLATED WITH CARRIER		
	PROCESS CONFIGURATION	CARRIER - > NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	ATTRIBUTE - > NOUN PHRASE	PROCESS: RELATIONAL PROCESS: OTHERS: DECODING (POLITE FORM); - > "desu (AUXILIARY VERB OF JAPANESE)"
LEXICO -GRAMMATICAL FEATURES	MOOD	STATEMENT - > DECLARATIVE SENTENCE		
	THEMATIC STRUCTURE	THEME - > NOUN PHRASE + "wa (POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)"	RHEME	
	WORDING	kochira wa ("kochira" IS A SUBJECT OF JAPANESE AND MEANS 'THIS', AND "wa" IS A POSTPOSITIONAL PARTICLE OF JAPANESE)	X INTERNET SHOPPING CENTER	desu (VERB OF JAPANESE; WHICH MEANS 'BE' IN ENGLISH)

FIG. 28

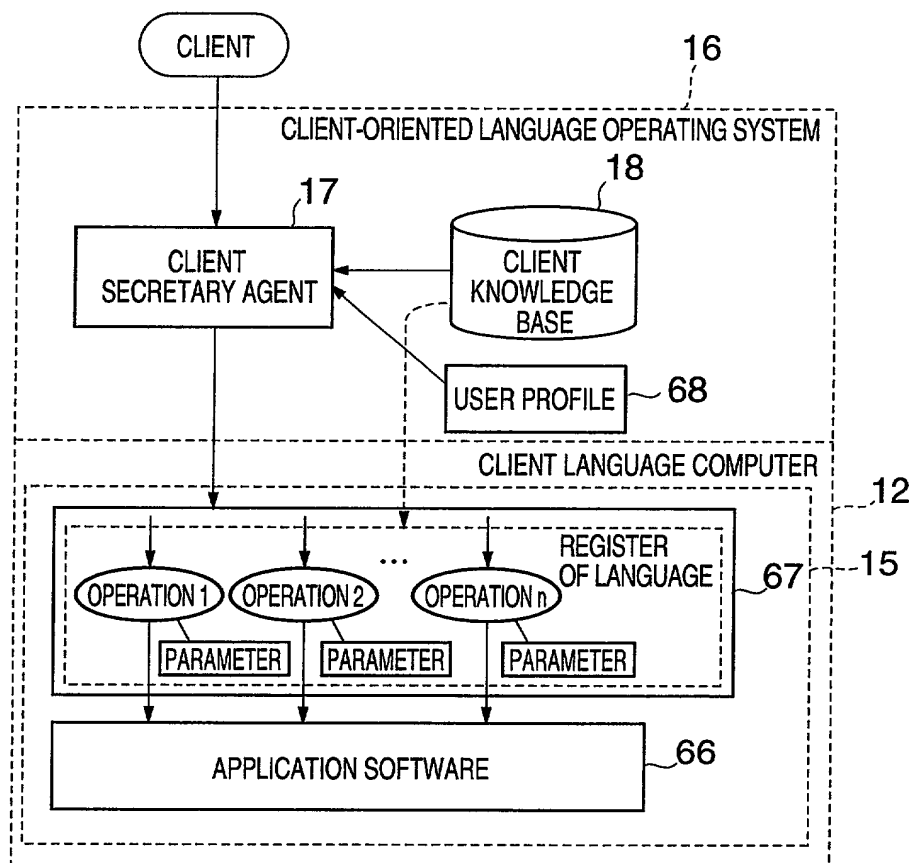


FIG. 29

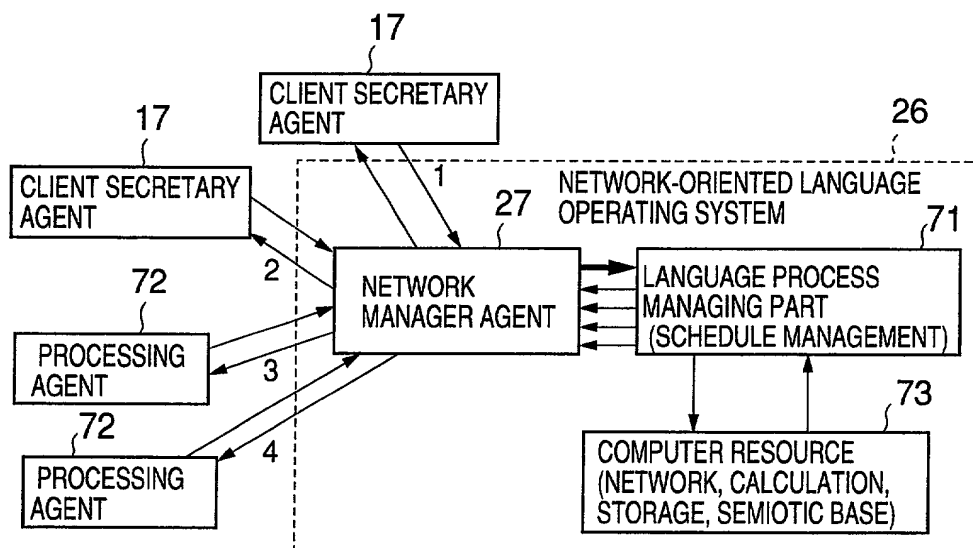


FIG. 30

HEADER	DATA		
LANGUAGE TEXT	WORDING		
SITUATION	FIRLD	TENOR	MODE
MEANING	SEMANTIC FEATURES		
VOCABULARY / GRAMMAR	LEXICO-GRAMMATICAL FEATURES		

FIG. 31

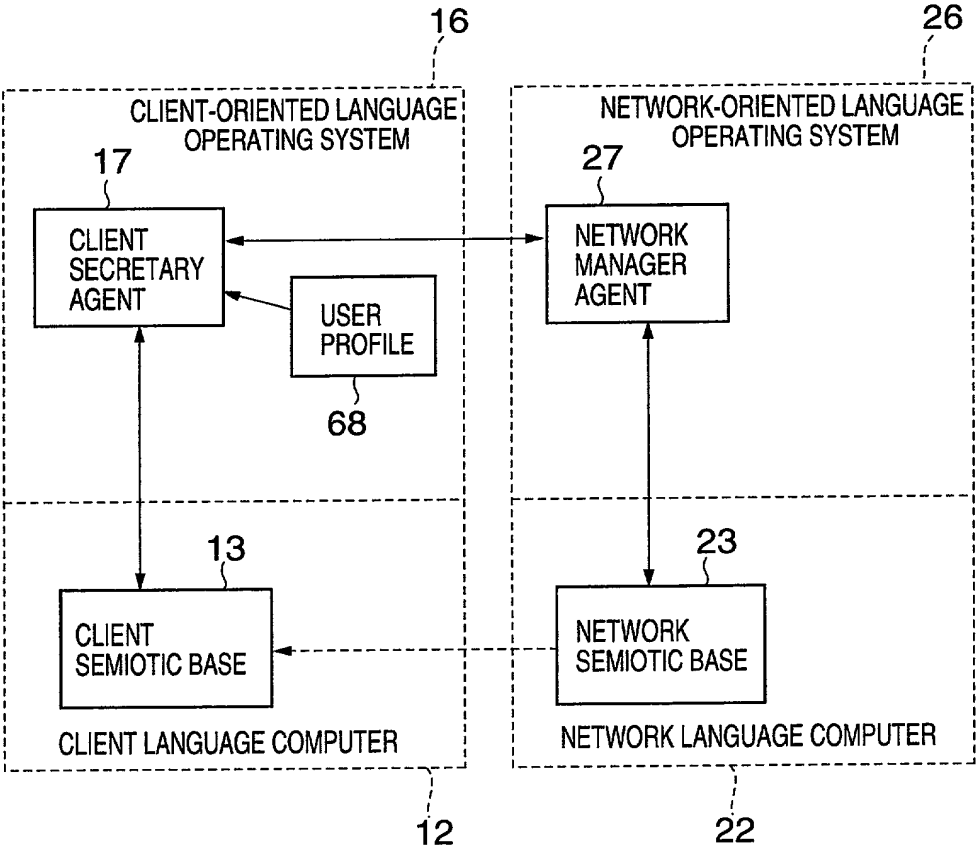


FIG. 32

10067788.020800

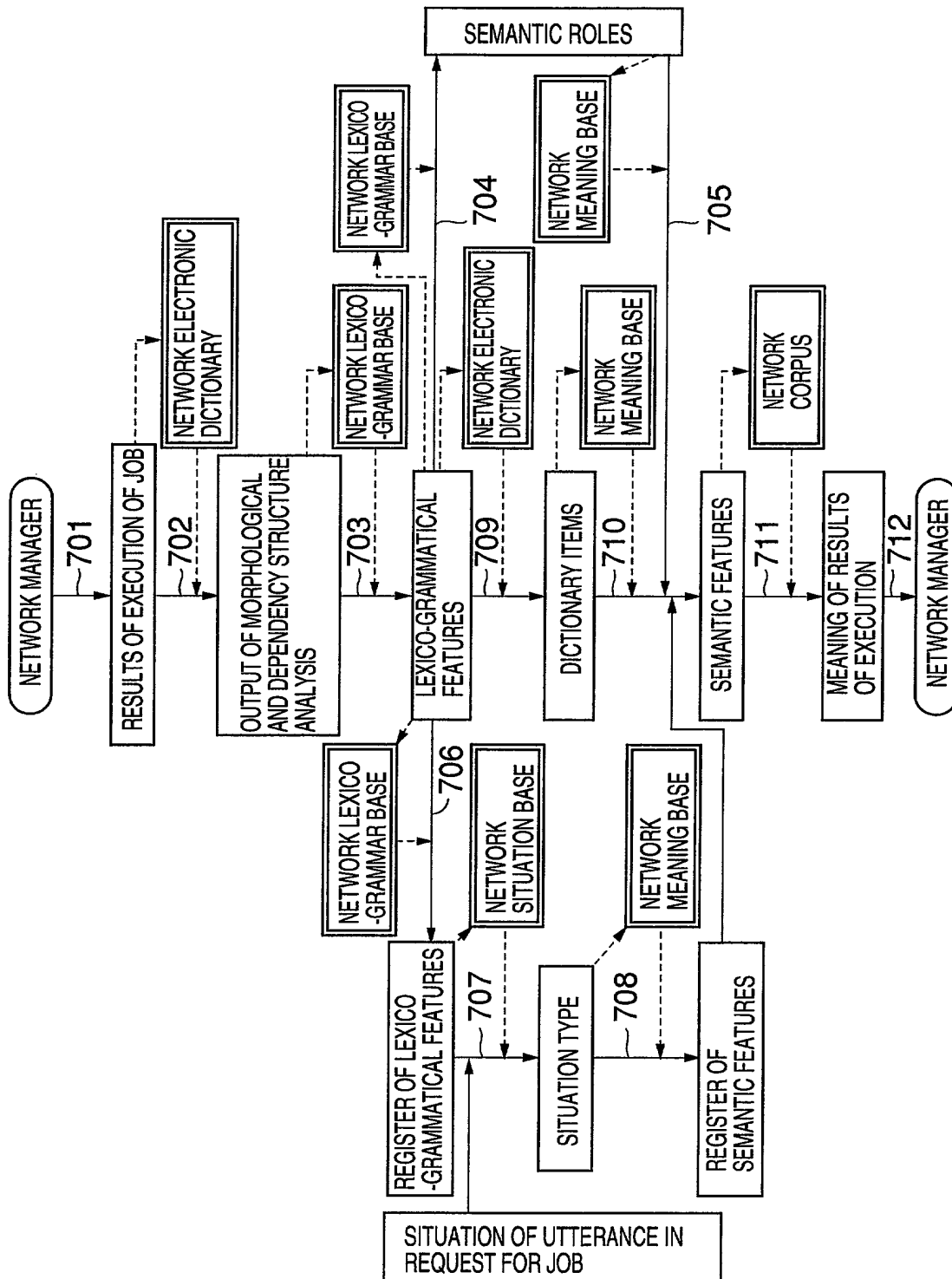


FIG. 33

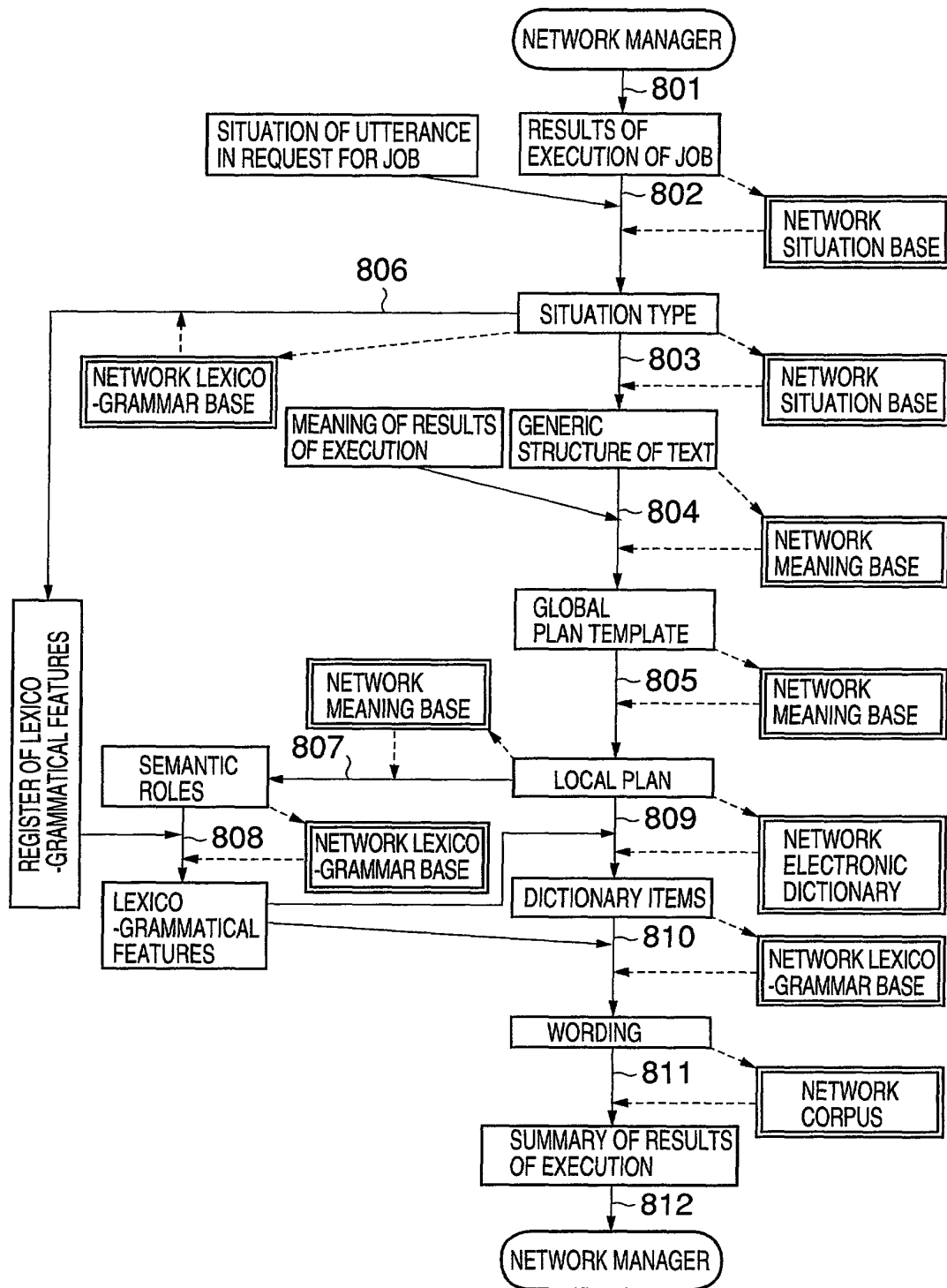


FIG. 34

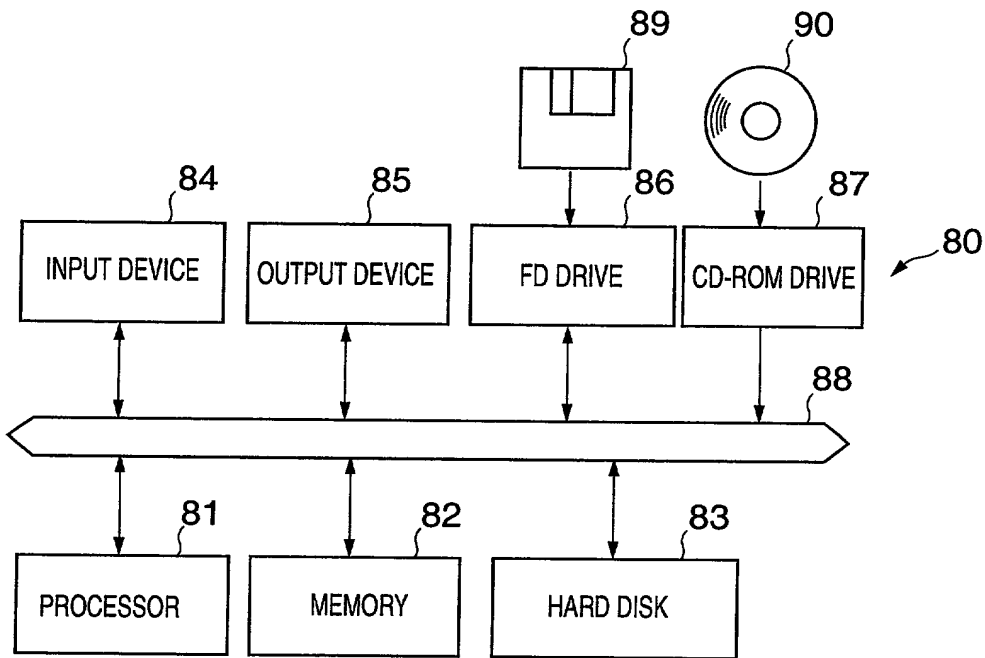


FIG. 35

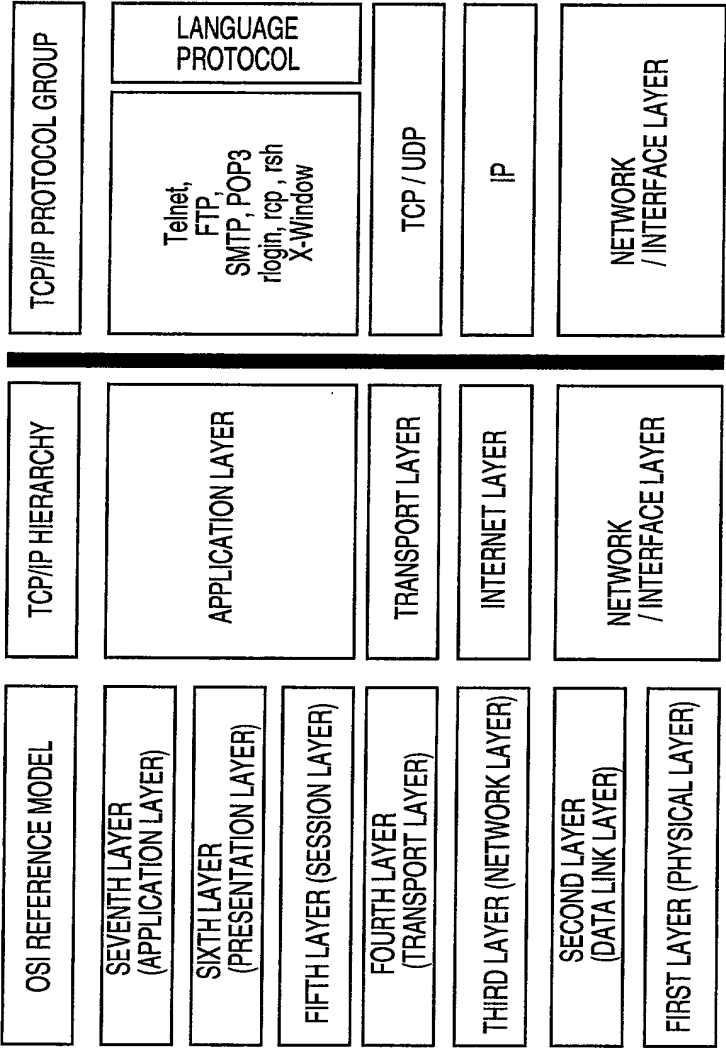


FIG. 36